



# Ticha

## **Escritura de venta? de Santo Domingo Etlá, 1670**

*Bill of Sale? from Santo Domingo Etlá, 1670*

### **TIPO DEL DOCUMENTO**

Escritura de venta?

### **MATERIAL TYPE**

Manuscript

### **ARCHIVO**

Archivo Histórico de Notarias del Estado  
de Oaxaca, México

### **COLLECCIÓN**

Joachin de Amador

### **NÚMERO DE ETIQUETA**

Libro 101, Exp. 2

### **FECHA**

9 de octubre 1670

### **PUEBLO**

Santo Domingo Etlá

### **PÁGINA**

776

### **PERSONAJES PRINCIPALES**

Dominga Martín y Florentina García (de  
Santa María Asunción)

### **DOCUMENT TYPE**

Bill of Sale?

### **MATERIAL TYPE**

Manuscript

### **ARCHIVE**

Archivo Histórico de Notarias del Estado  
de Oaxaca, Mexico

### **COLLECTION**

Joachin de Amador

### **CALL NUMBER**

Libro 101, Exp. 2

### **DATE**

October 9 1670

### **TOWN (SHORT)**

Santo Domingo Etlá

### **PAGE**

776

### **PRIMARY PARTIES**

Dominga Martín and Florentina García  
(from Santa María Asunción)

*Cómo citar/How to cite:*

Lillehaugen, Brook Danielle, George Aaron Broadwell, Michel R. Oudijk,  
Laurie Allen, May Plumb, and Mike Zarafonetis. 2016. Ticha: a digital text  
explorer for Colonial Zapotec, first edition. Online: <http://ticha.haverford.edu/>

*Para contactar/To get in touch: Brook Lillehaugen <[blilleha@haverford.edu](mailto:blilleha@haverford.edu)>*

*Accessed online Sun 17 Nov 2024 09:15 PM EST*

**Ticha: <https://ticha.haverford.edu/es/texts/SDE670/> - page 1 of 2**

Escritura de venta? de Santo Domingo Etlá, 1670

*Bill of Sale? from Santo Domingo Etlá, 1670*

## Transcripción

*Transcription*

776

[Ana] chij Juebes 9 de octubre chela yza 1670 año nij cachi nayo n#li chi xoana miguel Regino beni hualachi de los reyes naa villa queche luana zelatenaya domingo martin quiropale chelata florentina garcia beni huachi santa maria ansumpcion laani canaa billa gueche luana retita queya yatito bicuelao yoo nonaca xilaayta nonaa tua estancia lahij yooninaca yoomisa chela naca yootao yoo gueche santo domingo naca chij peya tao cica tenaa quichi escritura noco xiguetao xi ti collata ggaspar de la toreno coxini lao yoo ni calao gaa laniaca ni retica sacata lao yoo niti zij xoana ni guel regino coca quela huexia chahuij ronani cale pesos tomimes tecaa la chinaa quiropa lechelata pesos queni chela tecaani es critura nococa lao yza de 1601 año laniaca ni tozoo lee ya cica naca bizaa zetilla nico bichi cocha gayoo que gaspar de los reyes zee quiya glla cocha gayoo queni guel de san tiago huazoo yasa rao naca bizaa zeetiya zico bicha cochaga laa tolao yoo que miguel de santiago laa to hua zoo yasa rao naca bizaa zeelolaa cocha gayoo quehij chela huazoba quela chi xaabaa tenani naca bizaa cica ni naca cabij laoyo nitizij xoana miguel regino tiechiño yza guela caca que xini xiyagani loo gee logita aroti xiniála xiya gaya guenaba bilaoyoo nieto biliyasa nia ni huarapa xij##cue lao yoo nocaca quexini xiya gaya loo geelogita chela lao yoo ni naa zijto #rala cozooya canaya conia chijna nizito naa lao yooni chela tonia to la toxa xinia la xiya gaya guena babilaoyooni late la hua quiyeni lao quichi escritura quetani lao totila Jusa late la hua guetixeta pena cale pesos ca gasto gue Jusa la nia cani tocaa escribano xitichata chela firma queta niani ane toni ta guecaata quichi cicani tyaalao quiichi escritura que xo huana nigl rexino año tonanaga testigos Domingo florentina tto franco lopes Po ruiz lao tenaya mrñ garcia tto diego de ylesca Domingo peres Gaspar de Los Reyes escribano